

Mein Appartement in China

1

Zhè jiān gōngyù dehuà shì wǒ qùnián de shíhou zū dào de.

这间公寓的话是我去年的时候租到的。

Dieses Appartement miete ich seit letztem Jahr.

2

Ránhòu wǒ dāngshí wǒ jìde wǒ zhǎo le chàbuduō yī xiàwǔ ba

然后我当时我记得我找了差不多一下午吧

Ich hatte damals fast den ganzen Nachmittag danach gesucht

3

Ránhòu wǒ yīzhí cóng nàbian zǒu dào zhèbiān

然后我一直从那边走到这边

und bin den ganzen Weg hierhergelaufen.

4

Ránhòu wǒ dìyī cì shànglái de shíhou...

然后我第一次上来的时候...

Als ich das erste Mal hier hochgelaufen bin,

5

zhège shì xīn gōngyù

这个是新公寓

weil das Apartment ganz neu war,

6

ránhòu zǒu jìnlái yī kàn, wa!

然后走进来一看，哇！

bin ich eingetreten, sah das hier und wow!

Mein Appartement in China

7

Nǐ kàn zhège yángtái

你看这个阳台

Schaut euch den Balkon an!

8

Zhège yángtái fēicháng dà!

这个阳台非常大!

Der ist richtig groß!

9

ránhòu hěn gānjìng

然后很干净

Und auch sauber.

10

Háiyǒu cèsuǒ

还有厕所

Auch die Toilette.

11

Suǒyǐ wǒ dāngshí jiù juéding

所以我当时就决定

In dem Augenblick entschied ich mich

12

wǒ yào bǎ tā zū xialai.

我要把它租下来。

das Appartement zu mieten.

Mein Appartement in China

13

Zhè shì wǒ de chúfáng, bǐjiào jiǎndān

这是我的厨房，比较简单

Das ist meine Küche, relativ schlicht.

14

jiù yī gè wéibōlú

就一个微波炉

Nur eine Mikrowelle. (*Elektroherd)

15

shì wǒ péngyǒu sòng de

是我朋友送的

Die hat ein Freund mir geschenkt.

16

Ránhòu yīxiē yóu, tiáoliào, yīxiē jīběn de tiáoliào

然后一些油，调料，一些基本的调料

Hier sind Öle und Gewürze, ein paar Basics.

17

Háiyǒu zhège, zhège shì Měiguó de chǎnpǐn, Ānlì

还有这个，这个是美国的产品，安利

Und hier, das ist ein amerikanisches Produkt, Amway.

18

Xǐjiétīng, shuā wǎn de

洗洁精，刷碗的

Das ist Spülmittel zum Geschirrwaschen.

Mein Appartement in China

19

Zhèbiān dehuà, yīnwèi tàiyáng tài dà

这边的话，因为太阳太大

Und hier, weil die Sonne so stark hereinscheint

20

suǒyǐ wǒ bǎ wǒ de pò chuángdān

所以我把我的破床单

habe ich mein kaputtes Bettlaken

21

geǐ guà dào shàngmian dǎng yīxià yángguāng.

给挂到上面挡一下阳光。

aufgehängt um die Sonnenstrahlen abzuschirmen.

22

Kěyǐ cóng zhèlǐ kàn, wǒ zhèbiān shì zài bā lóu

可以从这里看，我这边是在八楼

Von hier könnt ihr sehen, dass ich im 8. Stock bin,

23

suǒyǐ shìxiàn bùshì tèbié hǎo,

所以视线不是特别好，

die Aussicht ist also nicht die beste.

24

dànshì hái bǐjiào... hái bùcuò, fēng bǐjiào dà.

但是还比较... 还不错，风比较大。

Aber auch nicht zu schlecht. Es ist recht windig.

Mein Appartement in China

25

Ránhòu wǒmen qù kàn yīxià wǒ de...

然后我们去看一下我的...

Dann schauen wir uns mal mein...

26

wǒ de fángjiān ba

我的房间吧

... mein Zimmer an.

27

Jìnlái kàn yīxià wǒ de fángjiān.

进来看一下我的房间。

Kommt rein und schaut euch mein Zimmer an.

28

jīběnshàng wǒ de fángjiān jiù zhème xiǎo,

基本上我的房间就这么小，

Im Grunde ist mein Zimmer sehr klein,

29

wǒ yīgèrén zhù háishi tǐng kěyǐ de.

我一个人住还是挺可以的。

für mich allein reicht es aber komplett aus.

30

Ránhòu zhèlǐ shì wǒ tiē de yīxiē wǒ xuéxí de yīxiē dāncí.

然后这里是我贴的一些我学习的一些单词。

Hier habe ich ein paar (Klebezettel) mit Vokabeln die ich lerne

Mein Appartement in China

31

Ránhòu zhège shì wǒ gēn wǒ de zuì hǎo de péngyou

然后这个是我跟我的最好的朋友

Das (Foto) habe ich mit meiner besten Freundin

32

qù páshān de shíhou zhào de, duì

去爬山的时候照的，对

beim Bergsteigen gemacht.

33

Ránhòu zhège huā shì... yǐjīng gān le

然后这个花是... 已经干了

Und diese Blumen hier... sind schon vertrocknet!

34

shì wǒ gōngsī de tóngshì sòng de.

是我公司的同事送的。

Ein Kollege hat sie mir geschenkt.

35

Zhège shì wǒ gēn wǒ de yī gè hǎo péngyou

这个是我跟我的一个好朋友

Das hat mir jemand gegeben

36

zài shāngchǎng de shíhou biérén sòng de.

在商场的时候别人送的。

als ich mit einem Freund im Einkaufszentrum war.

Mein Appartement in China

37

Ránhòu zhège... zhège xiǎo hēibǎn

然后这个... 这个小黑板

Und das hier... diese kleine Tafel

38

zhídé yī tí de shì wǒ zài wǎngshàng mǎi de.

值得一提的是我在网上买的。

habe ich übrigens im Internet gekauft.

39

Ránhòu zhǐyào tiē zài qiáng shang,

然后只要贴在墙上，

Du musst sie nur an die Wand kleben

40

nǐ jiù kěyǐ xiàng lǎoshī yīyàng de

你就可以像老师一样的

und schon kannst du wie ein Lehrer

41

yòng zhège hēi bǐ xiězì, duì

用这个黑笔写字，对

mit dem Stift drauf schreiben.

42

Zhège shì wǒ gānggāng jiāo wǒ de yī gè Měiguó péngyou,

这个是我刚刚教我的一个美国朋友，

Das habe ich kürzlich einem Freund aus den USA

Mein Appartement in China

43

xué de yī gè, jiào jiāngshī

学的一个，叫僵尸

beigebracht: "jiāngshī"

44

Yīngwén yīnggāi shì zombie, duì

英文应该是 zombie，对

Auf Englisch heißt das "zombie".

45

Ránhòu zhège shì wǒ zuì xǐhuan de huā, xiǎo chújú

然后这个是我喜欢的花，小雏菊

Dies hier sind meine Lieblingsblumen, Gänseblümchen.

46

Ránhòu wǒ zuì xǐhuan de yánsè shì lánsè.

然后我最喜欢的颜色是蓝色。

Und weil meine Lieblingsfarbe blau ist

47

Suǒyǐ wǒ mǎi le lánsè hé báisè yīqǐ.

所以我买了蓝色跟白色一起。

habe ich blaue und weiße gekauft.

48

Zhège shì wǒ gāng bānjiā de shíhou,

这个是我刚搬家的时候，

Als ich gerade frisch eingezogen war,

Mein Appartement in China

49

wǒ péngyou sòng gěi wǒ de

我朋友送给我的

hat ein Freund mir das hier geschenkt.

50

Zài Shēnzhèn de Dà Fēn mǎi de.

在深圳的大芬买的。

Es ist aus Dafen in Shenzhen.

51

Nǐ kàn tā de yī shù huā yě hěn piàoliang!

你看它的一束花也很漂亮！

Schau, ein wunderschöner Blumenstrauß!

52

Ránhòu... O, duìle! Zhège bīngxiāng

然后... 哦， 对了！ 这个冰箱

Und dann... ah, genau! Der Kühlschrank hier,

53

Zhège bīngxiāng, nǐmen cāi xià duōshao qián?

这个冰箱，你们猜下多少钱？

ratet mal, wie teuer der war.

54

Cái... Liù bǎi kuài, liù bǎi rénminbì

才... 六百块，六百人民币

Gerade mal 600 Yuan,

Mein Appartement in China

55

dàyuē shì yī bǎi... yī bǎi měijīn bùdào.

大约是一百... 一百美金不到。

also in etwa 100... weniger als 100 US Dollar.

56

Ránhòu wǒmen qù kàn xià wǒ de wòshì ba!

然后我们去看下我的卧室吧！

Schauen wir uns mein Schlafzimmer an!

57

Zhège shì wǒ de jítā

这个是我的吉他

Das ist meine Gitarre.

58

wǒ xiān fàng zài zhèlǐ ba.

我先放在这里吧。

Die lasse ich erstmal hier liegen.

59

Ránhòu nǐmen kàndào nàge le ma?

然后你们看到那个了吗？

Habt ihr das hier gesehen?

60

Nàge shì wǒ péngyou cóng Jiānádà jì gěi wǒ de Shèngdàn lǐwù

那个是我朋友从加拿大寄给我的圣诞礼物

Ein Weihnachtsgeschenk von einem Freund aus Kanada.

Mein Appartement in China

61

Ránhòu... Zhèbiān shì wǒ de shūzhuāng tái,

然后... 这边是我的梳妆台，

Und... hier ist mein Schminktisch.

62

zhè shì píngcháng huàzhuāng a, ránhòu hùfū yòng de

这是平常化妆啊，然后护肤用的

Hier schminke ich mich und pflege meine Haut.

63

Ránhòu zhèbiān shì wǒ de xiǎo shūzhuō.

然后这边是我的小书桌。

Und das ist mein kleiner Bücherschrank.

64

Kěyǐ kàn yíxià.

可以看一下。

Schaut mal.

65

Wǒ bǐjiào xǐhuan mǎi shū

我比较喜欢买书

Ich kaufe gerne Bücher.

66

suǒyǐ wǒ mǎi le hěn duō shū.

所以我买了很多书。

Ich habe ganz viele gekauft,

Mein Appartement in China

67

Zhōngwén shū, hái yǒu Yīngwén shū

中文书，还有英文书

chinesische und auch englische Bücher.

68

Wǒ yī gè tóngshì sòng gěi wǒ yī běn shèngjīng,

我一个同事送给我一本圣经，

Einer meiner Kollegen hat mir eine Bibel geschenkt.

69

wǒ zhǐ dú le yī diǎndiǎn!

我只读了一点点！

Ich habe nur ein kleines bisschen gelesen!

70

Duì le, hái yǒu zhège

对了，还有这个

Ah, richtig. Hier ist...

71

Cāicāi zhège shì shénme?

猜猜这个是什么？

Ratet mal, was das ist.

72

Wǒ yǎnjiǎng de shíhou,

我演讲的时候，

Ich habe mal eine Rede gehalten.

Mein Appartement in China

73

zài gōngsī yǎnjiǎng de shíhou dé le dì sān míng, duì

在公司演讲的时候得了第三名，对

Für die Rede in meiner Firma habe ich den dritten Platz belegt.

74

Wǒ zhèngzài xiǎng bànfǎ bǎ zhège chuānglián guà shàngqu.

我正在想办法把这个窗帘挂上去。

Derzeit überlege ich, wie ich hier einen Vorhang aufhängen kann.

75

Zhège méiyǒu chuānglián, dànshì wǒ shì tiē le yī céng zhǐ

这个没有窗帘，但是我是贴了一层纸

Hier ist kein Vorhang, dafür habe ich eine Papierschicht befestigt,

76

yīnwèi wǒ pà biérén kàndào wǒ

因为我怕别人看到我

weil ich nicht von anderen gesehen werden will.

77

Suǒyǐ wǒ tiē le yī céng zhǐ.

所以我贴了一层纸。

Deshalb das Papier.

78

Ránhòu guò yī duàn shíjiān wǒ huì bǎ chuānglián guà shàngqu.

然后过一段时间我会把窗帘挂上去。

Später hänge ich dann einen Vorhang auf.

Mein Appartement in China

79

Wǒ hái bǐjiào xǐhuan wǒ de fángjiān,

我还比较喜欢我的房间，

Mir gefällt mein Zimmer (Appartement),

80

yīnwèi dìyī tā hěn xīn, rán hòu hěn gānjìng.

因为第一它很新，然后很干净。

weil es sehr neu und ziemlich sauber ist.

81

Zuì zhòngyào de shì tā fēicháng piányi!

最重要的是它非常便宜！

Das Wichtigste ist, dass es sehr günstig ist!

82

Nǐmen cāi yī cāi zhège fángjiān yī gè yuè yào duōshao qián?

你们猜一猜这个房间一个月要多少钱？

Ratet mal, wie teuer dieses Appartement pro Monat ist.

83

Nǐmen kěndìng cāi bùdào! Duì ba?

你们肯定猜不到！对吧？

Das erratet ihr nicht, stimmt's?

84

Zhège fángjiān yào qībǎi wǔ...

这个房间要七百五...

Dieses Appartement kostet 750...

Mein Appartement in China

85

Jiāshàng shuǐdiàn fèi, wǒ měi gè yuè fù qībǎi wǔshí rénminbì!

加上水电费，我每个月付七百五十人民币！

Mit Wasser- und Stromkosten zahle ich monatlich 750 Yuan!

86

Nà huànsuàn chéng měijīn dehuà, yīnggāi jiùshì yībǎi...

那换算成美金的话，应该就是一百...

Rechnet man das in Dollar um, sollten das 100...

87

Yī bǎi duō yī diǎndiǎn měijīn

一百多一点点美金

etwas über 100 US Dollar sein.

88

Nǐmen kàn tā zhège... zhège dēng

你们看它这个... 这个灯

Schaut mal, diese Lampe

89

zhège dēng shì led de

这个灯是 led 的

ist eine LED-Leuchte.

90

Yīnwèi yuánlái wǒ jiùshì zuò led de xiāoshòu.

因为原来我就是做 led 的销售。

Weil ich früher LED-Produkte verkauft habe

Mein Appartement in China

91

Suǒyǐ wǒ de péngyou sòng le wǒ liǎng gēn.

所以我的朋友送了我两根。

hat mir ein Freund zwei (LED-)Röhren geschenkt.

92

Nà zhège shì fēicháng hǎo de,

那这个是非常好的，

Die sind echt gut,

93

suǒyǐ wǒ hái mán xǐhuan de

所以我还蛮喜欢的

deshalb gefallen sie mir sehr.

94

Jīběnshàng wǒ de gōngyù jiùshì zhèyàngzi le.

基本上我的公寓就是这样子了。

Alles in allem ist das mein Appartement.

95

Yǒu yīdiǎndiǎn luàn, shàngmian

有一点点乱，上面

Da oben ist es etwas chaotisch.

96

Bùguò... bùyào pāi, yǒudiǎn luàn!

不过... 不要拍，有点乱！

Aber... nicht filmen! Es ist etwas durcheinander!

Mein Appartement in China

97

Ránhòu wǒ de yīguì

然后我的衣柜

Hier noch mein Kleiderschrank.

98

Yīxiē yīfu, qúnzi

一些衣服，裙子

Ein paar Sachen, ein paar Kleider...

99

Hǎo le

好了

In Ordnung.

100

Nà chàbùduō le!

那差不多了!

Das war's!